



**SAINTE-GERMAIN
DES-PRÉS**

DOSSIER DE PRESSE

**4-5-6-7 DÉC.
2014**

www.1000ans.org

COLLOQUE
La scénographie
DU MILLÉNAIRE
concert



Lettre de Monsieur le Curé

Le clocher de Saint-Germain a 1000 ans, son église, plus encore, 1500 !

Des dizaines de milliers de personnes entrent chaque année dans ce lieu. Certaines pour prier ou pour célébrer, d'autres pour visiter et admirer l'un des monuments les plus anciens de Paris, d'autres encore pour y vivre un moment de paix à l'abri des tumultes extérieur et intérieur. Tous en reconnaissent le caractère unique et peuvent y faire l'expérience de la rencontre avec Dieu, avec les autres, avec eux-mêmes.

Les paroissiens de Saint-Germain en sont le visage vivant, ils s'inscrivent dans l'histoire de la grande famille qui se retrouve entre les murs de cette église depuis le VI^{ème} siècle pour mettre leur confiance dans le nom de Jésus-Christ.

Ils savent que beaucoup parmi les visiteurs ne partagent pas cette foi ou même peuvent y être hostiles. Cela n'empêche ni le respect, ni l'amitié. La Beauté n'est-elle pas le signe d'une Présence qui échappe à tout enfermement ? Ne nous guide-t-elle pas vers une dimension nouvelle qui nous élève et nous éveille ?

Comme curé de cette paroisse, je peux témoigner de la vitalité de ceux qui vivent autour de ce clocher et comment ils portent dans leur prière, dimanche après dimanche tous ceux qui en franchissent le seuil.

Bien des grands hommes y sont venus, de Childebert, fils de Clovis, à Charlemagne, de Mabillon à Descartes, de Racine à Victor Hugo.

Infiniment plus nombreux, ceux dont l'Histoire ne connaît pas les noms mais qui sont inscrits dans le cœur de Dieu. Ils poursuivent la construction spirituelle de cet édifice comme les tailleurs de pierre et les sculpteurs en ont bâti les fondements.

Héritiers de cette Histoire, dépositaires d'un trésor, nous voulons le partager, en faire découvrir tous les visages méconnus ou déjà célèbres, en un mot, transmettre. Faire briller la flamme sans craindre d'épuiser le trésor, nous ne sommes pas du genre à mettre la lumière sous le boisseau.

Prêtres et paroissiens amoureux de notre église, à l'occasion des 1000 ans de son clocher, nous invitons tous les parisiens à venir la contempler dans sa splendeur.

« Du vieux clocher retombe une sorte d'appel »

Charles Peguy

Voici notre réponse

Père Benoist de Sinety
Curé de Saint-Germain-des-Prés

CELEBRATION DU MILLENAIRE DE SAINT-GERMAIN-DES-PRES

Sous le patronage du Cardinal André Vingt-Trois, Archevêque de Paris et Madame Anne Hidalgo, Maire de Paris

PROGRAMME

L'entrée est libre à toutes les manifestations

- 20 septembre 2014 -

Dans le cadre des journées du patrimoine

Lecture dans l'église des « Lettres au clocher » écrites par des paroissiens et des amis de Saint-Germain.

- 4 octobre -

Pendant une journée, Saint-Germain a retrouvé sa vocation d'abbaye bénédictine lorsque les Moines de Solesmes et d'autres abbayes sont venus célébrer les offices du jour en grégorien.

- 4 décembre** **20h30 dans l'église : « Si Saint Germain m'était conté »**
- ~ Conférence sur l'histoire de l'Abbaye par le Père Bruno Horaist, curé de la Madeleine.
- 4 et 5 décembre** **« Saint-Germain-des-Prés ». Mille ans d'une abbaye à Paris »**
- ~ Colloque organisé par l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres, sous la direction de son président Roland Recht, et de Michel Zink, Secrétaire perpétuel. (Annexe 1 : programme du Colloque)
- 5, 6 et 7 décembre** **La scénographie du millénaire dans l'église**
- ~ Vendredi 5 de 19h à 23h : spectacle ouvert aux scolaires
 - ~ Samedi 6 de 11h à 23h
 - ~ Dimanche 7 de 11h à 18h
(Annexe 2 : Détail du programme)
 - ~ Dimanche 7 à 18h : Concert « Noël sous le ciel de Paris »
Coral Stellarum de Madrid – Direction : Maximino Carchenilla
- 12 décembre** **20h30 dans l'église (chapelle Saint-Symphorien) : « Vie monastique et société à Saint-Germain-des-Prés autour de l'An Mil »**
- ~ Conférence du Père Jean-Robert Armogathe, directeur de la revue de théologie « Communio », aumônier de l'École des Chartres, membre correspondant de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres.
- 14 décembre** **10h45 messe télévisée dans l'église**
- ~ (Le jour du Seigneur/France 2)



La Vierge au sourire vers 1250

Jeudi 4 décembre, matin (ouverture à 9 h – début de séance 9h30)

Mairie du VI^{ème} arrondissement (78, rue Bonaparte - 75006 Paris)

Président de séance : Monsieur Michel ZINK

- *Mot de bienvenue de Monsieur Jean-Pierre Lecoq, maire du 6^{ème} arrondissement.*
- *Accueil par **Michel Zink**, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*
- *Accueil par le père Benoist de SINETY, curé de la paroisse Saint-Germain-des-Prés*
- *Présentation du colloque par **Roland Recht**, Président de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*

- **Philippe Plagnieux**, *L'abbatiale du 11^{ème} siècle de Saint-Germain-des-Prés : nouvelles perspectives de recherche*
- **Dominique Barthélémy**, *Le relèvement de Saint-Germain-des-Prés autour de l'an mil*
- **Nicole Bériou**, *Prédicateurs du dedans et du dehors. Traces de l'activité de prédication à Saint-Germain-des-Prés (10^{ème} – 13^{ème} siècle)*

Jeudi 4 décembre, après-midi (14 h 30)

Mairie du VI^{ème} arrondissement

Président de séance : Monsieur François MOUNIER

- **Jacques Verger**, *L'abbaye et l'université : entre le Pré-aux-Clercs et la Montagne Sainte-Geneviève*
- **Olivier Poncet**, *Pouvoirs et société à Saint-Germain-des-Prés de la Renaissance à Louis XIV*
- **Violaine Bresson et Grégory Chaumet**, *L'urbanisme du quartier de Saint-Germain-des-Prés à la fin du Moyen Âge*

Vendredi 5 décembre, matin (10h)

Institut de France, sous la coupole (21, quai de Conti)

Président de séance : Monsieur Jacques VERGER

- **Dany Sandron**, *Saint-Germain-des-Prés : une architecture de référence dans le paysage monumental parisien (12^e-13^e siècles)*
- **Andrew Tallon**, *L'espace acoustique de l'abbatiale de Saint-Germain-des-Prés*
- **Guy-Michel Leproux**, *Les peintres et sculpteurs de Saint-Germain-des-Prés au 16^e siècle*

Vendredi 5 décembre, après-midi (15h30)

Président de séance : Professeur Roland RECHT

- **Charlotte Denoël**, *Le scriptorium de Saint-Germain-des-Prés au 11^{ème} siècle*
- **Père Jean-Robert Armogathe**, *La bibliothèque de Saint-Germain-des-Prés*
- **Roland Recht**, *Les Mauristes et l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres (Quelques remarques en guise de conclusion)*

Pendant trois journées, le plus vieux clocher de Paris et son église s'enchantent pour proposer à tous les parisiens une découverte spectaculaire, inédite et inattendue de l'église et du quartier qui l'entoure :

300 BENEVOLES

SE RELAIENT POUR RACONTER L'HISTOIRE EXCEPTIONNELLE DE CE LIEU OU L'ESPRIT RAYONNE DEPUIS LE VIEME SIECLE :

- chœurs, trompettes, orgue, 2000 bougies, 1000 étoiles,
- moines dans leur scriptorium,
- terrasse d'un café où se retrouvent Sartre, Beauvoir, Gréco, Vian, des Poilus de 14, des étudiants de mai 68 ...
- manufacture de salpêtre où bavardent ouvrières et sans culottes sous la Révolution,
- atelier d'Hyppolite Flandrin,
- arrêt devant les tailleurs de pierre et les chapiteaux,
- Marche à travers une petite forêt de sapins qui conduit vers la crèche de l'Avent sous la conduite de l'Etoile.



- ~ Metteur en scène : Charles MOLLET (25 ans)
- ~ Réalisateur : William ABELLO
- ~ Chef de chœurs : Reinard BURKI
- ~ Mise en lumière : RALALUMEN
- ~ Sculpteur : Fabrice GILOD
- ~ Et surtout des centaines de paroissiens bénévoles



Banimmo France est spécialisée dans la restructuration de centres commerciaux de centre ville. Sa philosophie est d'insérer ses projets commerciaux dans le respect de l'environnement urbain et architectural.

L'un de ses projets phare est la galerie du Marché Saint Germain qu'elle acquiert fin 2009. Nichée au cœur de l'un des plus beaux quartiers de Paris, cette galerie méritait d'être appréciée à sa juste valeur.

Ainsi pendant de longs mois, Banimmo France et ses équipes ont dessiné le projet de restructuration de la galerie pour lui donner une nouvelle identité et développer son attractivité commerciale et culturelle. Celle-ci devrait être dévoilée au public au deuxième semestre 2016.



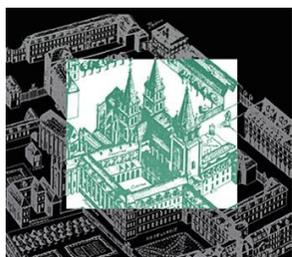
Titulaire du marché à performance énergétique, relatif à l'éclairage public et

à la signalisation lumineuse de la capitale, EVESA est particulièrement attachée aux enjeux de la lumière pour Paris, à la fois pour sa sécurité, mais également pour la mise en valeur de la ville la plus visitée au monde.

A l'occasion des mille ans de l'église de Saint Germain des Prés, EVESA permet la mise en valeur du clocher, le plus ancien de Paris, sous un autre éclairage. L'énergie étant un bien précieux, la mise en œuvre du projet a été soucieuse d'une technologie économe afin que la consommation soit minimum.

*L'Institut de France
L'Académie des Inscriptions
et Belles lettres
Le Comité Saint-Germain*

Le Fonds de dotation de Saint-Germain-des-Prés



Le Fonds de Dotation de Saint-Germain-des-Prés porte le projet du Millénaire. Constitué en 2011, à l'initiative de l'association de l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés et du Père Benoist de Sinety, ce fonds a pour objet statutaire la restauration de l'église Saint-Germain-des-Prés et le financement de ses projets d'intérêt général. À travers les siècles, Saint-Germain-des-Prés, de sa fondation par Childebert, fils de Clovis, à la restauration de Saint-Symphorien dans les années 70, témoigne de la beauté du travail des hommes et de leur passion pour la conservation de ce patrimoine. Saint-Germain-des-Prés offre un cadre unique et privilégié pour construire des partenariats exceptionnels. Devenir mécène de Saint-Germain-des-Prés c'est participer à une histoire longue de plus de 1500 ans, sauvegarder le patrimoine architectural et artistique unique de ce monument historique, s'inscrire dans l'histoire d'un des quartiers mythiques de la ville de Paris pour tous les étrangers.

LES GRANDES DATES DE L'HISTOIRE DE SAINT-GERMAIN-DES-PRES



Childebert, fondateur de l'Abbaye (trumeau du réfectoire vers 1240)
Paris musée du Louvre

AVANT L'AN MILLE

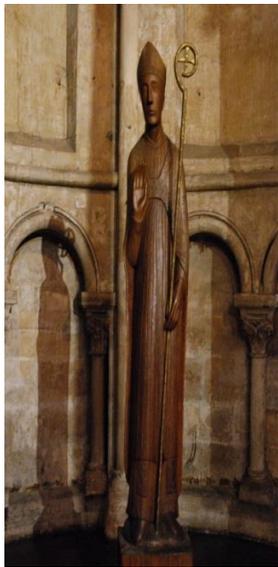
Autour de 540 **Childebert, fils de Clovis**, roi de Paris, revient du siège de Saragosse dont il sort vainqueur des Wisigoths. Il en rapporte deux reliques, la tunique miraculeuse de Saint Vincent (diacre martyrisé en 304) et une croix de pierres précieuses supposée contenir un morceau de la vraie Croix. Il décide la **construction d'une abbaye** destinée à abriter ces reliques mais aussi son tombeau et celui de ses successeurs. (Les rois de France y seront effectivement enterrés jusqu'à **Dagobert**)

Autour de 543 **Fondation de la Basilique Sainte Croix - Saint Vincent** : hors les murs, dans les champs sur la rive gauche de la Seine et à laquelle le roi attribue un vaste domaine pour permettre au futur monastère de vivre.



Lutèce-Paris au IVème siècle
(aquarelle Jean-Claude GOLVIN)

Lieu choisi par **Childebert** pour édifier la basilique



Statue de Saint Germain
Poutre de bois ancien sculptée
(1961)
Muriel Pulitzer-Englehart
Eglise Saint-Germain-des-Prés

555 **Germain**, abbé du **monastère de Saint Symphorien** (Autun) appelé comme conseiller du Roi devient évêque de Paris et premier abbé de **Sainte Croix -Saint Vincent**.

576 Mort de **Germain** à 80 ans, « Santo Subito » crie le peuple de Paris. Sa tombe dans la chapelle Saint Symphorien, réputée miraculeuse, devient un lieu de pèlerinage et très vite sera entourée par la plus grande nécropole mérovingienne connue à ce jour. Après sa canonisation, ses restes sont translétés dans l'abbaye en présence du **Roi Pépin le Bref et de son fils de 12 ans le futur Charlemagne**.

Epitaphe de Germain par le roi CHILPERIC
« Germain était un homme apostolique, le père,
le médecin et l'amour de son peuple »

AUTOUR DE L'AN MILLE

Peu de temps après la mort de Germain, Sainte-Croix - Saint-Vincent devient Saint-Germain Doré, en raison de son toit en plaque de bronze, puis Saint-Germain-des-Prés.

Les moines suivent la règle de Saint-Benoît, contemporain de Saint-Germain :

- La prière : « Ecoute mon fils la parole et laisse-toi brûler par elle »
- Le travail : « Ils seront véritablement moines lorsqu'ils vivront du travail de leurs mains »
- L'obéissance à l'abbé (de abba = père)

Les moines s'adonnent à l'enluminure, rédigent des psautiers et des évangélistes qui font le rayonnement de l'abbaye et circulent dans l'Europe entière.

886 Durant les invasions normandes, les Vikings pillent et saccagent l'abbaye à trois reprises.

970 L'Abbé Morard soutenu et financé par le Roi Robert le Pieux entreprend la reconstruction de l'abbaye et Saint-Germain devient un centre d'innovation architecturale et de création artistique.

Il élabore lui-même avec les sculpteurs les thèmes de 40 magnifiques chapiteaux dont certains sont aujourd'hui au musée de Cluny.

Parmi les plus remarquables :

Adam cachant sa nudité, la Visitation de Marie à sa cousine Elisabeth, La Nativité, le Christ adulte y apparaît semblant sortir de l'eau du baptême, symbole de l'Esprit, le Christ en majesté dans une mandorle bénissant et présentant l'hostie.



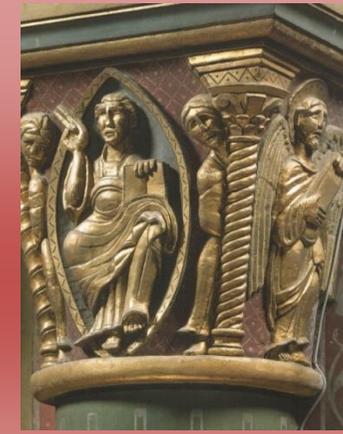
Adam



La Visitation



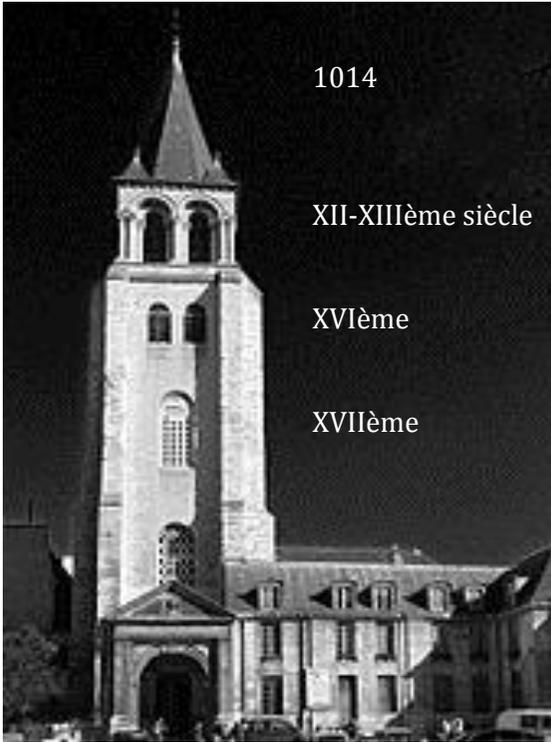
La Nativité



Le Christ en majesté

Datation des chapiteaux : AN MIL

DEPUIS L'AN MILLE



1014

XII-XIIIème siècle

XVIème

XVIIème

Mort de l'Abbé Morard.

NOTRE CLOCHER, la nef et les deux tiers de l'église actuelle sont achevés.

L'abbaye s'accroît. Le chœur est édifié en style gothique.
Il est le plus ancien dans ce style, avec celui de Saint-Denis.

Jacques Lefèvre d'Étaples, prêtre, philosophe et humaniste est accueilli à l'abbaye. Il y rédige la première traduction de la Bible en français.

La congrégation des Mauristes transfère son gouvernement à Saint-Germain-des-Prés.

~ Jean Mabillon (1632-1707), savant bénédictin, écrit le « De re diplomatica » et dirige la publication des œuvres des Pères latins de l'Église notamment Saint-Augustin.

~ Montfaucon (1655-1741), travaille à l'édition d'ouvrages sur les Pères grecs.

~ Descartes (1596-1650)
Décédé à Stockholm, il est inhumé à l'abbaye Sainte-Geneviève. Ses restes seront transférés en 1819 à Saint-Germain-des-Prés pour qu'il repose aux côtés de Mabillon et Montfaucon dans la chapelle Saint-Benoît.

~ En 1819, les restes de Nicolas Boileau sont inhumés à Saint-Germain dans la chapelle Saint-Pierre et Saint-Paul

Plaques funéraires et commémoratives de Mabillon, Descartes et Montfaucon (chapelle Saint-Benoît)



Dom Jean Mabillon



Dom Bernard de Montfaucon

1792 La Révolution : l'église est désaffectée et devient une manufacture de salpêtre.

1794

Quinze tonnes de poudre à canon stockées dans le réfectoire explosent, le monastère est ravagé.

1804

L'église est rendue au culte, mais les moines ont disparu. Elle devient paroisse.

La fragilité des bâtiments est inquiétante, deux des trois clochers se sont écroulés. Il est question de la détruire.

Autour de 1830

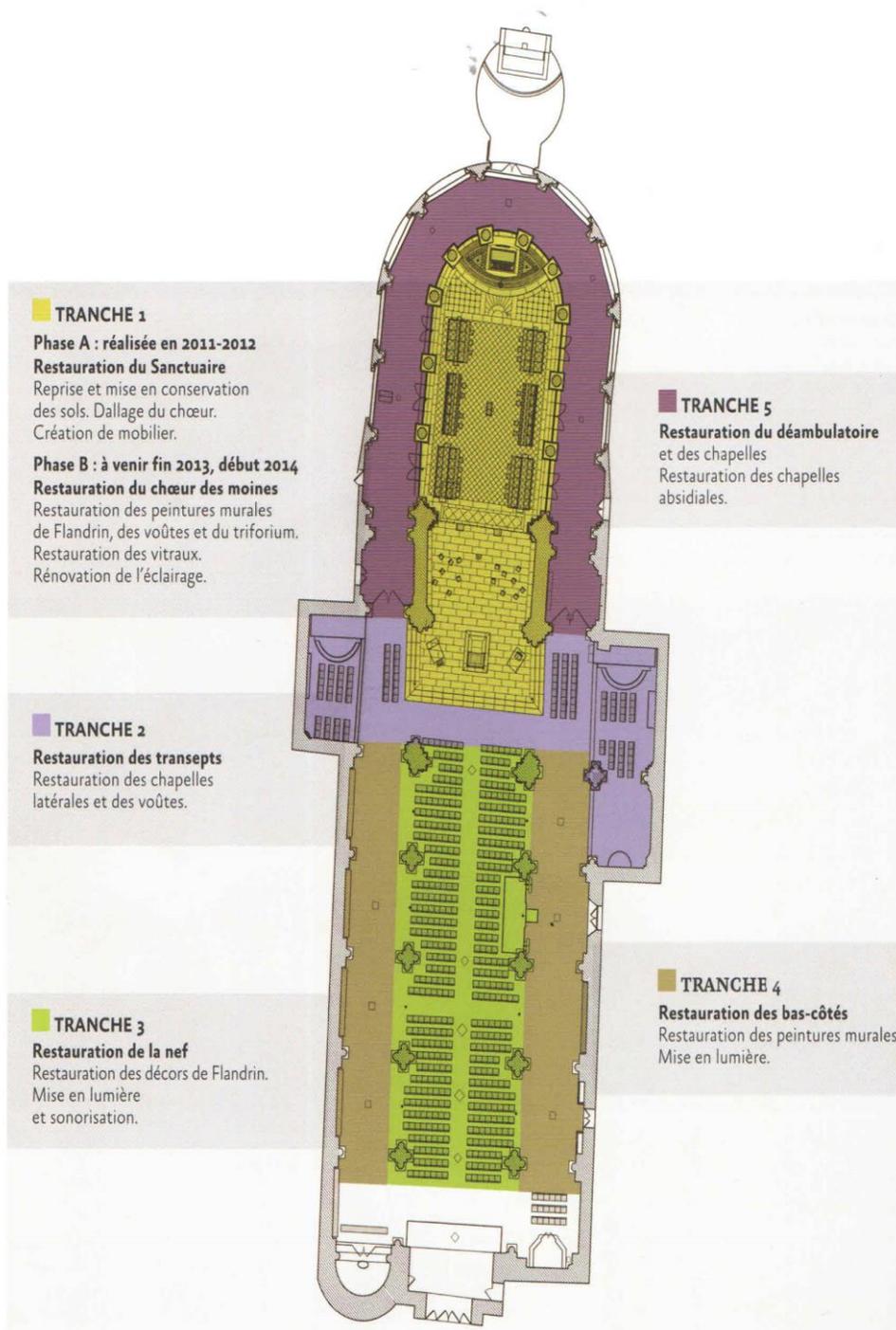
Le jeune **Victor Hugo**, déjà lauréat d'un prix de poésie et paroissien de Saint-Germain, prend la tête d'une pétition. Il remporte la bataille. L'église est sauvée.

1840-1870

Sa restauration est confiée à **Hippolyte Godde**, architecte des Monuments historiques. Puis un deuxième architecte est nommé : **Baltard** qui prend la direction du chantier, restaure et décore l'intérieur avec le peintre **Hippolyte Flandrin** (élève d'Ingres).



*L'annonciation
d'Hippolyte Flandrin*



XXI SIECLE

Depuis 2010

La paroisse, la Mairie de Paris et le Ministère de la Culture (DRAC) ont entrepris la restauration complète de l'ensemble du bâtiment avec le concours de Pierre-Antoine Gatier architecte en Chef des Monuments historiques.

2011

La restauration du plateau liturgique est entreprise par la paroisse et financée par le Fonds de Dotation : un autel de marbre, une disposition totalement repensée, de nouvelles stalles, un mobilier liturgique, une croix de gloire ... et un nouvel éclairage.

2012

Consécration du nouvel autel présidée par le Cardinal André Vingt-Trois et du chœur liturgique dont la restauration est terminée.